

## 菲律賓 馬尼拉

### 義診慶十八周年 募款募愛傳美東

2012.11.18

文 / 娜卡米、博麗妮、娜燕莎、馬安琪

翻譯 / 黃解放

十八日，慈濟菲律賓分會於志業園區舉辦第一百五十五次義診，這是繼十一月初的義山環保與義賣園遊會之後，所舉辦的十八周年慶系列活動之一。

#### 徹夜排隊等候 免費醫療慰居民

當天清晨，園區外已經有病患在排隊，但他們都不會比馬亞諾(Mariano)和羅莎莉娜(Rosalina)更早，因為這對六十三歲及六十一歲的夫婦，於前一晚晚十點即到園區外面排隊。

坐了三個小時的車才抵達園區，來自甲美地省的羅莎莉娜表示：「我們原本打算今天天亮出發，但又擔心趕不上，所以決定提前到馬尼拉。」警衛不忍心兩位老人家在外餐風露宿，遂讓他們到警衛室旁的等候區過夜。

羅莎莉娜說：「很高興他們讓我們在裡面過夜，雖然不是睡得很舒適，但沒有關係，我們是第一個登記的病患。」馬亞諾和羅莎莉娜首先在眼科看診，馬亞諾得到一副老花眼鏡，而羅莎莉娜則被診斷出有白內障。夫妻倆還有多餘的時間，分別到牙科及內科拔牙及看診。

四十二歲的海倫(Helen Belga)來自計順市沓沓倫里，身為四個孩子的母親，

又是家中唯一的經濟支柱，請假休息是件奢侈的事，因為她只要一天沒有工作，即意味著全家一天沒有飯吃。

她每天清晨起床後就開始馬不停蹄地勞動，包括幫人打掃房子、洗衣服、幫人做美甲，剩下的時間就是做自己的家務事。海倫所賺的錢除了養家糊口，還要支付三個孩子的學雜費；丈夫因二〇〇九年經歷一場火災，無法走出災後創傷，深陷憂鬱情緒而無法出外工作。生活的壓力讓海倫喘不過氣，也讓身體不斷地感受到疼痛。

直到來到慈濟義診，海倫才終於有機會看醫生，她非常感恩可以免費地接受治療。她表示：「我必須忍受著從後背直到骨盆的疼痛，卻沒有時間去看醫生，更何況我也沒有錢，所以我非常感恩慈濟，這對我而言是很大的幫助。」海倫於二〇〇九年的那一場火災而認識慈濟，她在義診中的復健科就診，醫師診斷她的疼痛是源自於壓力、過度疲勞、姿勢不正確及缺乏運動，醫師除了開藥單也讓復健師為她做物理治療。

#### 疼痛管理門診 提升生活品質

由陳美玉醫師率領的復健科團隊帶著各式各樣的儀器來為病患服務，陳醫師表示：「這些儀器幫助我們了解病患肌腱及韌帶的情況，以便做最好的診斷，我們也備有骨質密度檢查和超音波檢查。」

她發現此次義診的病患大部分只是小毛病，「對於輕微的疼痛，我們勸告病

患要多運動。有的病人工作過度，沒有足夠的力氣或是用了錯誤的方式，若他們積極地做伸展運動，疼痛便會逐漸消失。」

除了復健科以外，義診中也有一項特別的門診，即是「疼痛管理」。因疾病而造成的疼痛會使得生活品質下降，也可能使病情加劇，因此需要做好疼痛管理，並將疼痛降低到能控制的範圍。

負責該門診的郭醫師(Dr. Jocelyn Que)表示：「通常病人會忍受著疼痛，不知道能用什麼方法緩解。透過疼痛管理門診，我們可以盡早地幫助他們，不只是透過藥物，也勸導他們要做適當的運動，或者告訴他們要做什麼樣的檢驗才能找到病因。」

### 人醫妙手除瘤 卸下多年憂愁

慈濟義診對三十九歲的媽媽伊美黛而言，是難得讓孩子們看醫生的機會。她帶著五個孩子到園區排隊，四個孩子掛小兒科門診，另一個則到牙科門診拔牙。

她說：「每次慈濟有義診，我都會帶孩子們來看醫生。因為若在私人診所，一個孩子至少要九十元菲幣，買藥大約會花一千五百元菲幣，所以慈濟對我們是很大的幫助。」

伊美黛和丈夫開了間小雜貨店，收入只夠支付一家人的日常所需，家人的溫飽對他們是第一優先，看病成了其次。

就像伊美黛一樣，三十六歲的吉米將家人放在第一位，他的左手臂長了一



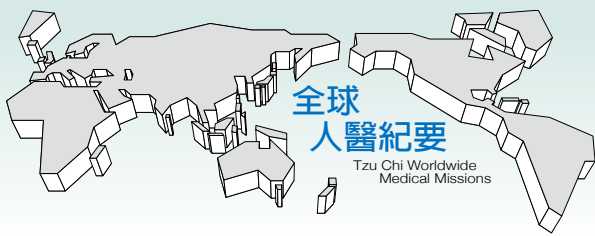
■ 前一天就與丈夫來到義診場地外排隊的羅莎莉娜(Rosalina, 右)，在眼科門診檢查出白內障，接著又到內科治療糖尿病。攝影/娜卡米



■ 復健科陳美玉醫師(左一)教導病患們做伸展運動，以緩和身體的疼痛。攝影/博麗妮



■ 育有五個孩子的伊美黛(左)平常收入只能餬口，趁著義診的機會，帶著五個孩子來讓醫生檢查與醫治。攝影/娜燕莎



顆腫瘤卻無暇顧及。在工廠當工人的吉米，月收入兩千一百元菲幣，他育有五個子女，其中三個在上學、負擔很重。吉米表示腫瘤讓他感到不舒服，特別是別人無意的碰撞就會讓他感到疼痛。他已經忘記腫瘤是如何形成的，只記得從小就有了，隨著他長大也變得越來越大。家住在甲美地省西朗鎮的吉米在南線臺商及當地慈濟志工的協助下，與其他二十位甲美地的居民來到園區就診。

吉米說道：「我的同事都勸我要盡早把腫瘤切除，我也想啊！只要我有錢的話。現在因為有義診，所以我趕快把握這個機會。」

在人醫會醫師的妙手之下，困擾著吉米多年的腫瘤終於順利切除。他開心地說：「感恩慈濟，我的腫瘤終於除掉了，從甲美地來到馬尼拉非常值得。」

另外一位接受腫瘤切除手術的是三十五歲的拿伯倫(Napoleon Mendigo)，他忍受著左腿腫瘤已經長達十五年。

拿伯倫二十歲時在養豬場工作，被分配到清理豬糞；當時他的左腿有傷口，卻不得不泡在骯髒的環境中，之後他就發現傷口處長出腫瘤。腫瘤除了讓他行動不方便以外，也因為他人異樣的眼光，讓他感到困擾。現在腫瘤切除了，他對慈濟及醫生們抱著無限的感恩。他說：「我感覺多年的負擔被卸下了，腫瘤去掉讓我感到安心，也不會再引起別人的注意。」

## 政府認同投入 媒體記錄報導

為吉米及拿伯倫施行手術的譚醫師(Dr. Michael Vincent Tan)表示：「義診對貧困無法負擔手術費用的病患是很大的幫助，在這裡他們可以獲得免費治療，還有免費的藥物。感謝慈濟讓我有機會參加義診，希望我能繼續為慈濟及病患們服務。」

與譚醫師有相同看法的醫師還有菲律賓國軍牙科部門的托雷斯上將(Brigadier General Reynaldo Torres)，三年來，只要慈濟有義診，必定帶著他的牙科團隊參加，為貧病者服務。

托雷斯上將表示：「我們在慈濟義診中可以為更多的病患服務，能夠履行服務同胞的誓言，讓我們很有成就感。」

托雷斯上將曾到臺灣參加過兩次人醫會年會，也派菲國軍的牙醫參加，學習慈濟人文。他們回到菲律賓後，對慈濟更加認同，也更投入在慈濟的義診中。

他說：「我們有個核心團隊，都具有幫助同胞的奉獻精神，今天來的十位牙醫及助理中，就有七位是來自這個核心團隊。」

慈濟十八年來在菲律賓深耕大愛，受到很多團體及政府官員的認同及支持。計順市聖多明哥里的里長理查(Richard Yu)因為這分對慈濟的認同，認為應該將慈濟的大愛精神廣為宣傳，因此協助聯絡ABS-CBN電視臺的一個醫療節目來義診現場記錄及報導。

理查表示：「我知道慈濟是如何幫助

■ 正值美東桑迪風災，慈濟志工帶領病患一起為災民虔誠祈禱，祝福他們早日重建家園。  
攝影 / 娜燕莎



人，我們聖多明哥里也曾受慈濟幫助，因此聯絡電視臺來報導慈濟的義診是我表達感恩的方式。」

### 募心募愛 送暖美東

貧窮是一時的，能啟發出愛心與善念，才是永恆的富有。菲國慈濟人在不論是賑災發放或義診活動，都會把握機會啟發貧病者的愛心，讓他們有機會植福田。現在正值美東桑迪風災，上人呼籲人人發揮愛心，慈濟人善用病患候診的時間，向他們說明及募心募款。

在內科門診排隊的病患艾爾莎(Elsa Zerna)表示：「我們大家應該互相幫忙，將援助帶給他們。我捐的錢不多，但助人的感覺真好！希望他們繼續祈禱。」

另一位內科病患伊麗莎白(Elizabeth Raymundo)則說：「雖然我現在有病痛、生活也很困苦，但我很希望能夠幫助其他受苦及有需要的人。所以即使我只捐十五元菲幣，但我相信不是以捐款的金額來衡量，而是發自內心的付出。」

此次義診共動員一百一十一位醫護人員、十二位牙科助理及四百三十八位華人與本土志工，各科別的病患包括內

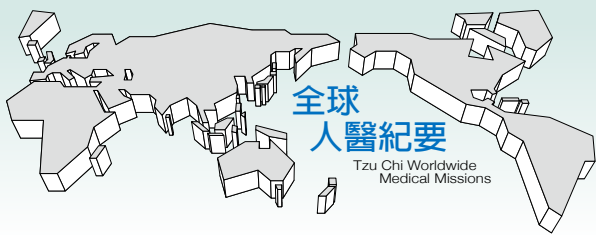


■ 由托雷斯上將率領的國軍牙醫團隊也加入義診的行列，他認為能夠履行服務同胞的誓言，讓他們很有成就感。攝影 / 娜卡米



■ 遠從甲美地省來就診的吉米，在人醫會醫師的妙手下切除了困擾多時的手臂腫瘤，讓他覺得來這一趟非常值得。攝影 / 博麗妮

科、小兒科、牙科、眼科、外科、復健科以及疼痛管理門診在內，總共嘉惠了一千八百零八人次。



## 美國 加州

### 醫療志業十九周年 志工健檢守護健康

2012.11.11

文 / 楊婉娟、馬嘉端

十一月十一日凌晨、天色未亮，十五位負責前置作業的志工摸黑起床，頂著凜冽的寒風，在南愛滿地(South El Monte)門診中心為「醫療基金會十九周年慶法親關懷日」活動作準備。與平時義診活動最大不同的地方是，當天參與健檢活動的對象，全部都是慈濟志工與志工的親友們。

#### 關懷志工健康 傳遞愛心善念

美國慈濟醫療志業慶祝十九歲生日，為關懷法親而舉辦了多項的義診，包括免費注射流感疫苗、中醫、西醫、牙科、眼科、驗血服務、中風篩檢、骨質疏鬆檢驗、皮膚癌檢測以及心電圖健康檢查等，也不忘為桑迪風災的災民募款。希望大家都能就在就診與預防保健的同時，亦能將善念及愛心延續下去。

醫療志業基金會執行長曾慈慧表示：「醫療志業體首次為法親的健康把關，平時志工常忙於家業、事業和志業而疏於照顧自己。醫療志業經過多次評估和策劃，決定藉由法親健康日的活動，來關懷志工與其親友們，希望志工照顧自己的健康、守護自己的生命！」



■ 美國慈濟醫療志業為慶祝十九周年，舉辦「守護法親健康日」活動，仔細為每一位志工的健康把關。攝影 / 葉晉宏



■ 除了志工之外，家屬也是義診的對象，圖為人醫會牙醫師正在為志工家屬檢查牙齒。攝影 / 葉晉宏

## 自我健康管理 走更長遠的路

慈濟會員賀先生半年前因為公司縮編而失去工作，今天由太太陪同來做檢查。賀先生先天脊柱側彎，年輕時運動受傷沒有徹底治療，加上年齡大了產生退化，走路必須藉助拐杖。儘管行動不如常人那樣方便，但是很懂得輕安自在



■ 鄧博仁醫師（左）仔細聆聽了解志工說明身體不適的狀況。  
攝影／葉晉宏



■ 醫療志業基金會執行長曾慈慧（右）發動「桑迪風雨無情，馳援不能少你」活動，向志工及家屬們募心募款。攝影／葉晉宏

的生活哲學。賀先生做了驗血、視力檢查、注射流感疫苗和內科檢查等，都很順利，他很感恩慈濟舉辦這樣的法親關懷健康日，每一位醫護人員都很親切、專業。

志工馬嘉瑞平日上班，並且在慈濟志業中承擔組長，從早到晚馬不停蹄，今天特別抽出時間做驗血和中醫

推拿。醫生說他已經有五十肩了，難怪睡覺時常常會痛醒；一個簡單的檢查喚醒自我保護的重要性，慈濟路才能走得長久、走得穩。志工義診不同於社區義診，若未來能夠事先報名，了解人數之後按照人力的規模做計劃，一來可控制資源，二來可避免一早就需排隊等待。

許多志工平時並不注重防曬保養，經過皮膚檢測之後，發現自己的皮膚早已被紫外線深層灼傷，也了解防曬工作的重要性。為避免演變成皮膚癌，決定開始擦上防曬霜、好好照顧自己。感恩醫療團隊以行動關懷法親，為需要醫療協助的志工守護健康、守護愛，也讓志工們在奉獻愛心與善念，感動周圍的人之時，也能有健康的身体走得更長更久。🌿